

Repertorio n. 350/2017

Prot. n. 13745

dell' 11/10/2017



DECRETO N. 915/2017

Università degli Studi della Toscana

Il Direttore Generale

VISTO il D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni e integrazioni, con particolare riferimento all'art. 7, comma 6, relativo al conferimento di incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, da parte delle amministrazioni pubbliche che non possono far fronte a determinate esigenze con personale in servizio;

VISTA la Legge 23 dicembre 2005, n. 266, ed in particolare l'art. 1, comma 188;

VISTO il D. L. 31 maggio 2010, n. 78 convertito con modifiche dalla Legge 30 luglio 2010 n. 122 ed in particolare l'art. 9, comma 28 ;

VISTA la Legge 30 dicembre 2010, n. 240 "Norme in materia di organizzazione delle Università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario";

VISTO il Regolamento di Ateneo per la disciplina degli incarichi esterni, emanato con D.R. n. 566/07 del 5 luglio 2007, modificato con D.R. n. 93/08 dell'8.2.2008;

TENUTO CONTO dell'esigenza di potenziare la diffusione internazionale delle informazioni relative alla ricerca e alla didattica di Ateneo;

RITENUTO di bandire una selezione per l'individuazione di una unità di personale dotata di idoneo e specifico requisito per tradurre in lingua inglese le informazioni sui corsi di studio del diploma *supplement* e la parte statica del sito di Ateneo;

VISTO il D.D.G. n. 896/17 del 5 ottobre 2017, con il quale si autorizza l'emanazione di un bando di selezione, per titoli e colloquio, per l'attribuzione di una collaborazione di durata annuale e il relativo impegno di spesa di € 7.000,00, compresi gli oneri riflessi;

DECRETA

Art. 1

Condizioni generali

E' indetta la selezione, per titoli e colloquio, per l'attribuzione di una collaborazione per lo svolgimento della seguente attività:

"Tradurre in lingua inglese le informazioni sui corsi di studio del diploma supplement e la parte statica del sito di Ateneo".

L'incarico sarà conferito al selezionato per la durata di dodici mesi.

L'attività oggetto del contratto dovrà essere svolta secondo gli indirizzi, le indicazioni e le modalità disposte dalla Prof.ssa Francesca Saggini.

Per il conferimento dell'incarico sarà adottato il seguente ordine di precedenza:

- 1) a personale dipendente dell'Ateneo, previo nulla osta del responsabile della struttura, a titolo gratuito;
- 2) a personale esterno all'Ateneo, mediante contratto di collaborazione coordinata e continuativa a tempo determinato e a titolo retribuito, con corrispettivo onnicomprensivo forfetario lordo, comprensivo di tutti gli oneri a carico dell'Ateneo pari a € 7.000,00.

Art. 2

Requisiti di partecipazione

Per partecipare alla selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:



Università degli Studi della Toscana
Il Direttore Generale

- diploma di laurea ovvero titolo straniero equivalente;
- conoscenza della lingua inglese a livello C2 o equivalente;
- esperienza posseduta, formativa o professionale, connessa all'attività di cui all'art. 1 del presente bando.

Art. 3

Domande e termine di presentazione

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta libera in conformità allo schema allegato al presente bando, **dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 23 ottobre 2017**. Devono essere indirizzate all'Ufficio Personale dirigente e tecnico amministrativo dell'Università degli Studi della Toscana, Via S. Maria in Gradi n. 4, 01100 Viterbo e presentate direttamente o tramite PEC all'indirizzo di posta elettronica certificata dell'Università degli Studi della Toscana: protocollo@pec.unitus.it entro il suddetto termine. Sulla busta o sulla pagina di posta elettronica dovranno essere indicati il mittente e la dicitura: "Selezione per incarico D.D.G. n. _____ del _____".

Nella domanda di ammissione, redatta secondo i modelli contrassegnati come allegato A e B, i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) residenza e recapito eletto ai fini della selezione;
- d) codice fiscale;
- e) titolo di studio conseguito e relativa votazione;
- f) conoscenza della lingua inglese a livello C2 o equivalente (ad es. IELTS 9.0-9.0),
- g) esperienza posseduta, formativa o professionale, connessa all'attività di cui all'art. 1 del presente bando;
- h) eventuali altre esperienze.

Non è richiesta l'autenticazione della firma del candidato in calce alla domanda.

I candidati possono dimostrare il possesso dei documenti e titoli di cui ai punti sopra indicati esclusivamente mediante la dichiarazione sostitutiva prevista dal D.P.R. 28/12/2000, n. 445, utilizzando il modello contrassegnato come allegato B e consegnando, unitamente allo stesso, copia fotostatica del documento di identità personale (valido) con l'apposizione della firma.

Alla domanda dovrà inoltre essere allegato il curriculum vitae in formato europeo, modello contrassegnato come allegato C.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.



DECRETO N. 315/2017

Università degli Studi della Tuscia
Il Direttore Generale

Art. 4

Selezione

La Commissione, composta ai sensi dell'art. 2 comma 6 del Regolamento di Ateneo per la disciplina degli incarichi esterni, sarà nominata con successivo decreto.

Per la valutazione dei titoli dei candidati la Commissione dispone di 80 punti così distribuiti:

- titoli e *curriculum vitae*: fino a punti 20;
- colloquio: fino a punti 60 (i candidati che non conseguiranno almeno 42 punti non saranno ritenuti idonei).

La valutazione dei titoli viene effettuata prima del colloquio.

Il colloquio si svolgerà il giorno 7 novembre 2017, alle ore 12, presso i locali del Dipartimento di Studi linguistico-letterari, storico-filosofici e giuridici (DISTU) - Via S. Carlo, 32 – Viterbo.

L'elenco dei candidati ammessi al colloquio, con il punteggio conseguito nella valutazione dei titoli, sarà pubblicato all'albo di Ateneo almeno 3 giorni prima dello svolgimento dello stesso.

I candidati ammessi sono tenuti a presentarsi per la prova, con un valido documento di riconoscimento, nei locali, nell'ora e nel giorno stabilito.

La Commissione è tenuta a redigere verbale delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

Al termine della procedura di selezione la Commissione formulerà la relativa graduatoria, derivante dal punteggio conseguito da ciascun candidato, che sarà resa nota attraverso la sua pubblicazione all'albo *on-line* dall'Ufficio competente dell'Università degli Studi della Tuscia.

I candidati selezionati saranno invitati a presentarsi presso l'Ufficio Personale dirigente e tecnico amministrativo per la stipula del contratto. La mancata presentazione determina la decadenza del diritto alla stipula.

Art. 5

Trattamento dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno gestiti dall'Ufficio Personale dirigente e tecnico amministrativo e trattati per le finalità di gestione della selezione e l'eventuale conferimento dell'incarico.

Art. 6

Pubblicazione

Il presente bando viene reso pubblico mediante affissione all'Albo *on-line* di Ateneo sul sito web dell'Università (www3.unitus.it).

Viterbo, 11/10/2017



IL DIRETTORE GENERALE
Prof. Vincenzo Sforza

Handwritten signatures

Handwritten signature



DECRETO N. 915/2017

Università degli Studi della Tuscia
Il Direttore Generale

(Allegato A)

Ufficio Personale dirigente e tecnico amministrativo
Università degli Studi della Tuscia di Viterbo
Via S. Maria in Gradi n. 4
01100 VITERBO

Il/La sottoscritto/a nato/a a
..... (Prov.) il, residente a
..... (Prov.), via
..... n. (c.a.p.), C.F.
..... chiede di essere ammesso/a a partecipare alla selezione,
per titoli e colloquio, indetta con D.D.G. n. _____ del _____ per l'attribuzione di
un incarico da formalizzare con contratto di collaborazione coordinata e continuativa.

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità di essere in possesso dei requisiti e dei titoli
di cui all'allegata autocertificazione (Allegato B).

Allega, inoltre, *curriculum vitae* in formato europeo (Allegato C).

Chiede che tutte le comunicazioni relative alla presente selezione siano inviate al seguente
indirizzo, impegnandosi a segnalare tempestivamente ogni variazione del medesimo:

- nome e cognome
- via n. tel./.....
- C.A.P. Città (prov.)
- e-mail

Data,

Firma



Università degli Studi della Toscana
Il Direttore Generale

(Allegato B)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE
(Art. 46 D.P.R. 445/2000)
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'
(Art. 47 D.P.R. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a nato/a a
..... (Prov.) il, C.F.
.....

consapevole delle sanzioni penali previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia in caso di false dichiarazioni

DICHIARA

di possedere i seguenti requisiti, ai fini dell'ammissione:

- a) Diploma di laurea..... in.....
conseguito in data.....presso.....
con votazione di
b) conoscenza della lingua inglese a livello C2 o equivalente;
c) esperienza posseduta, formativa o professionale, connessa all'attività di cui all'art. 1 del presente bando:

.....
.....
.....

Altre esperienze:

.....
.....
.....

Data,

Firma

N.B. Allegare fotocopia semplice di un documento di riconoscimento valido a norma di legge.



DECRETO N. 915/2017

Università degli Studi della Tuscia
Al Direttore Generale

(Allegato C)

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome [COGNOME, Nome]
Indirizzo [Numero civico, strada o piazza, codice postale, città, paese]
Telefono
Fax
E-mail

Nazionalità

Data di nascita [Giorno, mese, anno]

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto.]

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE**

• Date (da – a) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo.]

• Nome e tipo di istituto di



Università degli Studi della Toscana

Al Direttore Generale

istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

PRIMA LINGUA
ALTRE LINGUE

[Indicare la prima lingua]

[Indicare la lingua]

- Capacità di lettura

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

- Capacità di scrittura

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

- Capacità di espressione orale

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]



Università degli Studi della Toscana
Il Direttore Generale

*persone, progetti, bilanci;
sul posto di lavoro, in
attività di volontariato (ad
es. cultura e sport), a casa,
ecc.*

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

*Con computer, attrezzature
specifiche, macchinari, ecc.*

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

*Musica, scrittura, disegno
ecc.*

ALTRE CAPACITÀ E
COMPETENZE

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

*Competenze non
precedentemente indicate.*

PATENTE O PATENTI

ULTERIORI INFORMAZIONI

[Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc.]

ALLEGATI

[Se del caso, enumerare gli allegati al CV.]

(firma) _____